

ESPAÑOL

Interruptores electrónicos de varios canales para protección de dispositivos

- Ajustable de 1 A a 4 A (código: 2910410), o hasta 10 A (código: 2910411) en incrementos de 1 A
- 4 canales
- El interruptor de protección es un dispositivo para montaje integrado

¡ IMPORTANTE:

La fuente de alimentación debe disponer de una separación galvánica entre el circuito primario y secundario. Los dispositivos pueden utilizarse hasta 30 V DC como máximo.

1. Advertencias de seguridad

⚠ ADVERTENCIA

La instalación y la puesta en marcha solo deben ser efectuadas por personal especializado con cualificación adecuada. A tal efecto, deben cumplirse las respectivas normas del país.

⚠ ADVERTENCIA: Peligro de descarga eléctrica y de incendio

Antes de la instalación, compruebe si el aparato presenta desperfectos externos. Si este estuviera defectuoso, no deberá ser utilizado.

ⓘ IMPORTANTE:

- Emplee el dispositivo solo en espacios y entornos con grado de suciedad de hasta 2.

2. Componentes del interruptor de protección de dispositivos ⁽²⁾

- | | |
|---------------------------|----------------------|
| 1 Pulsador LED de canal | 2 Salidas protegidas |
| 3 Alimentación de 24 V DC | 4 Interfaz IO-Link |
| 5 LED IO-Link | |

3. Montaje

- Monte el dispositivo en un carril TH/35 de acuerdo con DIN 60715.

Monte el dispositivo en posición horizontal. Las rendijas de ventilación deben estar orientadas hacia arriba y hacia abajo. Para garantizar una buena refrigeración por convección, respete una distancia mínima de 30 mm hacia arriba y hacia abajo. ^{(3) - (4)}

4. Conexión ⁽⁵⁾

- Para mantener la homologación UL, utilice cables de cobre, concebidos para temperaturas de funcionamiento $\geq 75\text{ }^{\circ}\text{C}$.

- Dimensione y proteja los cables en función de la corriente máxima de entrada y salida.

- Conecte obligatoriamente el polo negativo al borne IN- para garantizar la alimentación propia.

4.1 Borne push-in

- Para realizar la conexión, simplemente introduzca el conductor en el borne.

- Para volver a soltar el conductor, haga presión con un destornillador sobre el pozo de accionamiento.

5. Programación de los canales

ⓘ NOTA:

- Todos los canales vienen desconectados de fábrica y están ajustados a 4 A.
- Es posible conectar y desconectar los canales mediante el pulsador LED de canal.
- Al volver a encender se retoman los últimos valores de corriente ajustados.

- Inicie el modo de programación accionando el pulsador LED (2 segundos). El LED representa la corriente nominal ajustada mediante un ritmo de parpadeo amarillo.

- Ajuste la corriente nominal requerida accionando varias veces el pulsador.

- Accione el pulsador LED durante 2 segundos para guardar el nuevo valor de corriente nominal.

ⓘ NOTA:

Después de 60 segundos sin accionar el pulsador, el modo de programación se desactiva automáticamente.

ⓘ NOTA: Primera programación

Después de haber conectado el canal, puede ocurrir que este se desconecte y que el LED parpadee en rojo. Verifique las corrientes que se han ajustado.

5.1 Pulsador LED de canal

Señalización óptica	Descripción	
apagado	LED apagado	Canal desconectado
verde	encendido	Canal conectado
amarillo	encendido	Tasa de utilización del canal > 80%
	parpadea	Modo de programación activado
rojo	encendido	Activación por cortocircuito o sobrecarga, fase de enfriamiento 5 segundos
	parpadea	Es posible la reconexión

6. Mantenimiento y reparación

El interruptor de protección está libre de mantenimiento. Solamente el fabricante podrá realizar reparaciones.

- Encontrará más información sobre la configuración y la puesta en marcha en el manual correspondiente del centro de descargas de phoenixcontact.net

Datos técnicos	
Tipo	
Tensión de servicio	
Corriente asignada I _N	

ITALIANO

Interruttori di protezione elettronici multicanale

- Regolabili da 1 A a 4 A (cod. art.: 2910410) o fino a 10 A (cod. art.: 2910411), con incrementi di 1 A
- 4 canali
- L'interruttore di protezione è un dispositivo per il montaggio a incasso.

ⓘ IMPORTANTE:

L'alimentatore da alimentare deve disporre di una separazione galvanica tra circuito primario e secondario. I dispositivi sono utilizzabili fino a max. 30 V DC.

1. Indicazioni di sicurezza

⚠ AVVERTENZA:

L'installazione e la messa in servizio devono essere eseguite solo da personale tecnico qualificato. Durante queste operazioni rispettare le rispettive norme specifiche del paese.

⚠ AVVERTENZA: Pericolo di scosse elettriche e di incendio

Prima dell'installazione, verificare che il dispositivo non presenti danni esterni. Se il dispositivo è difettoso non deve essere utilizzato.

ⓘ IMPORTANTE:

- Impiegare il dispositivo solo in spazi ed ambienti fino a un grado di inquinamento 2.

2. Componenti dell'interruttore di protezione ⁽²⁾

- | | |
|-------------------------|-----------------------|
| 1 Pulsante LED canale | 2 Uscite protette |
| 3 Alimentazione 24 V DC | 4 Interfaccia IO-Link |
| 5 LED IO-Link | |

3. Montaggio

- Montare il dispositivo su una guida profilata TH/35 secondo DIN 60715.

- Montare il dispositivo orizzontalmente. Le fessure di ventilazione devono essere rivolte verso l'alto e verso il basso. Al fine di garantire il raffreddamento a convezione, mantenere una distanza minima di 30 mm verso l'alto e verso il basso. ^{(3) - (4)}

4. Collegamento ⁽⁵⁾

- Per rispettare l'omologazione UL, usare conduttori in rame idonei per temperature di esercizio $\geq 75\text{ }^{\circ}\text{C}$.

- Dimensionare i cavi in base alla corrente massima di ingresso / di uscita.

- Collegare assolutamente il polo negativo al morsetto IN- per stabilire l'alimentazione propria.

4.1 Morsetti push-in

- Per il collegamento innestare semplicemente il conduttore nel morsetto.

- Per liberare nuovamente il conduttore, premere nell'apposito foro un cacciavite.

5. Programmazione dei canali

ⓘ NOTA:

- Come impostazione di fabbrica, tutti i canali sono disinseriti e impostati su 4 A.
- È possibile inserire e disinserire il canale mediante l'apposito pulsante LED.
- In caso di reinserimento, vengono applicati gli ultimi valori di corrente impostati.

- Avviare la modalità programmazione premendo il pulsante LED (per 2 secondi). Il LED rappresenta la corrente nominale impostata tramite un lampeggio in giallo.

- Impostare la corrente nominale richiesta premendo ripetutamente il pulsante.

- Premere il pulsante LED per 2 secondi per memorizzare il nuovo valore di corrente.

ⓘ NOTA:

Dopo 60 secondi senza alcuna attivazione, la modalità programmazione si disattiva automaticamente.

ⓘ NOTA: Prima programmazione

Una volta attivato, il canale può venir disattivato e il LED può lampeggiare di colore rosso. Controllare le correnti impostate.

Segnalazione ottica	Descrizione	
OFF	LED spento	Canale disattivato
verde	si accende	Canale attivato
giallo	si accende	Carico del canale > 80%
	lampeggia	Modalità programmazione attiva
rosso	si accende	Intervento per corto circuito o per sovraccarico, fase di raffreddamento 5 sec.
	lampeggia	Riavvio possibile

6. Manutenzione e riparazione

L'interruttore di protezione non necessita di manutenzione. Eventuali interventi di riparazione devono essere eseguiti soltanto dal produttore.

- Ulteriori informazioni sulla configurazione e la messa in servizio sono disponibili sul manuale da scaricare nell'area download all'indirizzo phoenixcontact.net

FRANÇAIS

Disjoncteurs électroniques multicanaux

- Réglable de 1 A à 4 A (référence : 2910410), ou à 10 A (référence : 2910411) par pas de 1 A
- 4 canaux
- Le disjoncteur est un appareil encastrable

ⓘ IMPORTANT :

L'arrivée de l'alimentation en tension doit être équipée d'une isolation galvanique entre le circuit primaire et le circuit secondaire. Les appareils sont utilisables jusqu'à 30 V DC au maximum.

1. Consignes de sécurité

⚠ AVERTISSEMENT :

L'installation et la mise en service ne doivent être confiées qu'à du personnel spécialisé dûment qualifié. Les directives propres à chaque pays doivent être respectées en la matière.

⚠ AVERTISSEMENT : risque de choc électrique et risque d'incendie

Avant l'installation, contrôler que l'appareil ne présente pas de dommages extérieurs. Si l'appareil est défectueux, il ne doit pas être utilisé.

ⓘ IMPORTANT :

- L'appareil doit être placé dans des locaux et environnements présentant un degré max. de pollution 2.

2. Composants du disjoncteur d'appareils ⁽²⁾

- | | |
|------------------------|---------------------|
| 1 Bouton LED de canal | 2 Sorties protégées |
| 3 Alimentation 24 V DC | 4 Interface IO-Link |
| 5 LED IO-Link | |

3. Montage

- Installer l'appareil sur un profilé TH/35 selon DIN 60715.

- Monter l'appareil à l'horizontale. Les fentes d'aération doivent être dirigées vers le haut et vers le bas. Afin de garantir le refroidissement par convection, maintenir une distance minimum de 30 mm en haut et en bas. ^{(3) - (4)}

4. Raccordement ⁽⁵⁾

- Pour respecter l'homologation UL, utiliser des câbles en cuivre conçus pour des températures de service $\geq 75\text{ }^{\circ}\text{C}$.

- Dimensionner les câbles en fonction du courant d'entrée/sortie maximum.

- Raccorder impérativement le pôle Moins à la borne IN- afin de garantir l'auto-alimentation.

4.1 Blocs de jonction Push-in

- Insérer le conducteur dans le bloc de jonction.
- Insérer un tournevis dans l'orifice d'ouverture pour libérer à nouveau le conducteur.

5. Programmation des canaux

ⓘ REMARQUE :

- Par défaut, tous les canaux sont désactivés et réglés sur 4 A.
- L'activation et la désactivation du canal s'effectuent à l'aide du bouton LED de canal.
- Lors de l'activation suivante, les valeurs du courant réglées en dernier sont reprises.

- Démarrer le mode de programmation en appuyant sur le bouton LED (pendant 2 secondes). La LED indique l'intensité nominale réglée par un rythme de clignotement jaune.

- Régler l'intensité nominale nécessaire en appuyant plusieurs fois sur le bouton.

- Appuyer sur le bouton LED pendant 2 secondes pour enregistrer la nouvelle valeur d'intensité.

ⓘ REMARQUE :

Si le bouton n'est pas actionné pendant 60 secondes, le mode de programmation se désactive automatiquement.

ⓘ REMARQUE : Première programmation

Lorsque le canal a été activé, il arrive qu'il se désactive et la LED clignote alors en rouge. Vérifier les courants réglés.

5.1 Bouton LED de canal

Signalisation optique	Description	
désactivé	LED éteinte	Canal désactivé
vert	allumé	Canal activé
jaune	allumé	Charge du canal > 80 %
	clignote	Mode de programmation actif
rouge	allumé	Déclenchement de court-circuit ou de surcharge, phase de refroidissement 5 secondes.
	clignote	Possibilité de remise sous tension

6. Entretien et réparation

Le disjoncteur ne requiert aucun entretien. Seul le constructeur est autorisé à effectuer des réparations.

- Le manuel de l'appareil, disponible depuis la page de téléchargement du site phoenixcontact.net contient des informations supplémentaires relatives à la configuration et la mise en service.

ENGLISH

Multi-channel electronic device circuit breaker

- Adjustable from 1 A to 4 A (Order No. 2910410), or to 10 A (Order No. 2910411) in 1 A steps
- 4-channel
- The circuit breaker is a built-in device

ⓘ NOTE:

The feed-in power supply must have electrical isolation between the primary and secondary circuit. The devices can be used up to a maximum of 30 V DC.

1. Safety notes

⚠ WARNING:

Installation and startup may only be carried out by qualified personnel. The relevant country-specific regulations must be observed.

⚠ WARNING: Risk of electric shock and fire

Check the device for external damage before installation. If the device is defective, it must not be used.

ⓘ NOTE:

- Only use the device in spaces and environments up to pollution degree 2.

2. Components of the device circuit breaker ⁽²⁾

- | | |
|----------------------|----------------------|
| 1 Channel LED button | 2 Protected outputs |
| 3 24 V DC supply | 4 I/O link interface |
| 5 IO-Link LED | |

3. Mounting

- Mount the device on a profile rail TH/35 according to DIN 60715.

- Mount the device horizontally. The ventilation slots should be oriented upward or downward. Maintain a minimum distance of 30 mm on the top and bottom to ensure convection cooling. ^{(3) - (4)}

4. Connecting ⁽⁵⁾

- In order to comply with UL approval, use copper cables that are designed for operating temperatures $\geq 75\text{ }^{\circ}\text{C}$.

- Ensure cables are correctly sized for the maximum input/output current.

- It is imperative to connect the negative pole to the IN- terminal to ensure self-supply.

4.1 Push-in terminal blocks

- To connect the conductor, simply insert it into the terminal.
- Press a screwdriver into the actuation shaft to loosen the conductor again.

5. Programming of the channels

ⓘ NOTE:

- All channels are switched off and set to 4 A at the factory.
- The channel can be switched on and off via the channel LED button.
- The most recent current value settings are restored when the device is switched on again.

- Start the programming mode by pressing the LED button (2 seconds). The LED shows the nominal current set by way of a yellow flashing rhythm.

- Adjust the required nominal current by repeatedly pressing the button.

- Press and hold the LED button for 2 seconds to store the new current value.

ⓘ NOTE:

After 60 seconds without activity the programming mode automatically switches off.

ⓘ NOTE: initial programming

After the channel has been switched on, it may occur that the channel shuts off and the LED blinks red. Check the currents that have been set.

5.1 Channel LED button

Optical signaling	Description	
OFF	LED OFF	Channel switched off
green	lit	Channel switched on
yellow	lit	Channel load > 80 %
	flashing	Programming mode active
red	lit	Short circuit or overload release, cooling phase 5 secs.
	flashing	Restart possible

6. Maintenance and repair

The circuit breaker is maintenance-free. Repairs may only be carried out by the manufacturer.

- For more detailed information about configuration and startup, please refer to the corresponding user manual. It can be downloaded at phoenixcontact.net

DEUTSCH

Mehrkanalige elektronische Geräteschutzschalter

- Einstellbar von 1 A bis 4 A (Art.-Nr.: 2910410), bzw. bis 10 A (Art.-Nr.: 2910411) in 1 A-Schritten
- 4-kanalig
- Der Schutzschalter ist ein Einbaugerät

ⓘ ACHTUNG:

Die einspeisende Stromversorgung muss über eine galvanische Trennung zwischen Primär- und Sekundärstromkreis verfügen. Die Geräte sind bis maximal 30 V DC einsetzbar.

1. Sicherheitshinweise

⚠ WARNUNG:

Die Installation und Inbetriebnahme darf nur von entsprechend qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden. Dabei sind die jeweiligen landesspezifischen Vorschriften einzuhalten.

⚠ WARNUNG: Gefahr durch elektrischen Schlag und Brandgefahr

Prüfen Sie vor der Installation das Gerät auf äußere Beschädigung. Wenn das Gerät defekt ist, darf es nicht verwendet werden.

ⓘ ACHTUNG:

- Setzen Sie das Gerät nur in Räumen und Umgebungen bis Verschmutzungsgrad 2 ein.

2. Bestandteile des Geräteschutzschalters ⁽²⁾

- | | |
|-----------------------|-------------------------|
| 1 Kanal LED-Taster | 2 geschützte Ausgänge |
| 3 Einspeisung 24 V DC | 4 IO-Link-Schnittstelle |
| 5 IO-Link-LED | |

3. Montieren

- Montieren Sie das Gerät auf einer Profilschiene TH/35 nach DIN 60715.

- Montieren Sie das Gerät waagrecht. Die Lüftungsschlitze sollen nach oben und unten gerichtet sein. Um die Konvektionsskühlung sicher zu stellen, halten Sie einen Mindestabstand von 30 mm nach oben und unten ein. ^{(3) - (4)}

4. Anschließen ⁽⁵⁾

ⓘ WARNUNG:

Verwenden Sie zur Einhaltung der UL-Approbation Kupferkabel, die für Betriebstemperaturen $\geq 75\text{ }^{\circ}\text{C}$ ausgelegt sind.

- Dimensionieren Sie die Leitungen dem maximalen Eingangs- bzw. Ausgangsstrom entsprechend.

- Schließen Sie zwingend den Minuspol an die Klemme IN- an, um die Eigenversorgung sicher zu stellen.

4.1 Push-in-Klemmen

- Stecken Sie, zum Verbinden, den Leiter einfach in die Klemme ein.

- Um den Leiter wieder zu lösen, drücken Sie einen Schraubendreher in den Betätigungsschacht.

5. Programmieren der Kanäle

ⓘ HINWEIS:

- Alle Kanäle sind werksseitig ausgeschaltet und auf 4 A eingestellt.
- Ein- und Ausschalten des Kanals ist über den Kanal-LED-Taster möglich.
- Bei erneutem Einschalten werden die zuletzt eingestellten Stromwerte wieder eingenommen.

- Starten Sie den Programmiermodus durch Drücken des LED-Tasters (2 Sekunden). Die LED stellt über einen gelben Blinkrhythmus den eingestellten Nennstrom dar.

- Stellen Sie den erforderlichen Nennstrom durch mehrmaliges Drücken des Tasters ein.

- Drücken Sie den LED-Taster 2 Sekunden, um den neuen Stromwert zu speichern.

ⓘ HINWEIS:

